



2024-06-03

诸位，十一万页书可以使你成为一个学者了。可是，每天看三种小报也得费你一点钟的功夫；四圈麻将也得费你一点半钟的光阴。

毕业赠言（1929年） 文：胡适

Meine Freunde, 110.000 Seiten von Büchern reichen schon aus, aus dir einen Akademiker zu machen. Aber, mit einer Stunde Zeit kannst du dir auch noch eine Lektüre dreier Boulevardblätter gönnen sowie auch vier Runden Mahjong-Spielen.

HU Shi, *Rede vor Absolventen*, 1929

My friends, 110,000 pages of books can educate you to be an academic. But, reading three tabloids every day will also take up an hour of your time, and for four rounds of mahjong.

HU Shi, *Commencement speech*, 1929